



CETIN: VPI/MS/2018/00228
MV ČR: MV-81763-2/SIK5-2019

SRM:
Registr smluv: ANO/NE

**SMLOUVA O REALIZACI PŘEKLÁDKY SÍTĚ ELEKTRONICKÝCH
KOMUNIKACÍ A ÚHRADĚ NÁKLADŮ
č. VPI/MS/2018/00228 (MV ČR / NAKIT)**

mezi

Česká telekomunikační infrastruktura a.s.

a

Ministerstvo vnitra

Číslo smlouvy CETIN: VPI/MS/2018/00228
Číslo smlouvy MV ČR: MV-81763-2/SIK5-2019

SRM:
Registr smluv: ANO/NE

Tato Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací (dále jen „Smlouva“) byla uzavřena níže uvedeného dne, měsíce a roku dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění (dále jen „občanský zákoník“) mezi:

Česká telekomunikační infrastruktura a.s.

se sídlem Olšanská 2681/6, 130 00 PRAHA 3 – Žižkov

IČO: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze pod spz. B20623

zastoupená  na základě Pověření PŘ/1899/2019 ze dne 5.6.2019,

bankovní spojení: PPF banka, číslo účtu: 2019160003/6000

(dále „CETIN“)

a

Ministerstvo vnitra

se sídlem Nad štolou 936/3, 170 00 Praha - Holešovice,

IČO : 00007064

DIČ : CZ00007064

zastoupená Mgr. Bohdanem Urbanem, ředitelem odboru provozu informačních technologií a komunikací

bankovní spojení: Česká národní banka, pobočka Praha, Na Příkopě 28, 11503 Praha 1,

Číslo účtu: 3605-881/0710

(dále „MV ČR“)

(CETIN a MV ČR jsou dále společně označováni také jako „Smluvní strany“ a jednotlivě jako „Smluvní strana“)

DEFINICE

Výrazy označené v této Smlouvě počátečním velkým písmenem mají pro účely této Smlouvy níže uvedený význam:

CTN je cenový a technický návrh a současně realizační dokumentace a specifikace nákladů Překládky, jež je Přílohou číslo 1 této Smlouvy;

Překládka je stavba spočívající ve změně části stávající trasy komunikačního vedení SEK specifikované v územním rozhodnutí vydaném Magistrátem města Ostravy, odborem stavebně správním dne 17.9.2002 pod č. 230/02, (dále jen „Trasa“), která se nachází na Mostě Pionýrů, Ostrava. Rozsah Překládky je specifikován v CTN.

SEK je síť elektronických komunikací, kterou se rozumí přenosové systémy, popřípadě spojovací nebo směrovací zařízení a jiné prostředky, včetně prvků sítě, které nejsou aktivní, které umožňují přenos signálů po vedení, rádiovými, optickými nebo jinými elektromagnetickými prostředky, včetně družicových sítí, pevných sítí s komutací okruhů nebo paketů a mobilních zemských sítí, sítí pro rozvod elektrické energie v rozsahu, v jakém jsou používány pro přenos signálů, sítí pro rozhlasové a televizní vysílání a sítí kabelové televize, bez ohledu na druh přenášené informace.

1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- 1.1 CETIN je vlastníkem SEK v části Trasy na Mostě Pionýrů, mimo jiné i vlastníkem pasivního prvku technické infrastruktury (chráničky), v němž je umístěno 10 ks HDPE („**Pasivní prvek**“) v této části Trasy („**SEK CETIN**“).
- 1.2 MV ČR je vlastníkem podzemního komunikačního vedení veřejné komunikační sítě Most Pionýrů Ostrava – **1HDPE chráničky (s 1 optickým kabelem), v délce 80 běžných metrů** umístěného v níže specifikovaných HDPE umístěných v Pasivním prvku CETIN:

Vlastník	Počet HDPE trubek	Barva HDPE trubky	Pruhy
MV ČR / NAKIT	1	hnědá	zelené

(dále jen „**SEK MV ČR**“).

- 1.3 CETIN i MV ČR jsou oprávněni vykonávat komunikační činnosti ve smyslu ustanovení § 7 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (dále jen „**Zákon**“), zejména zajišťovat síť elektronických komunikací.
- 1.4 MV ČR bere na vědomí, že Správa silnic Moravskoslezského kraje, příspěvková organizace, Úprkova 795/1, 702 23 Ostrava, IČO: 00095711, jako správce majetku Moravskoslezského kraje, se sídlem 28. října 117/2771, 70218 Ostrava, IČ: 70890692, („**Stavebník**“) v rámci stavby pod názvem „Silnice II/479 Ostrava, MÚK Bazaly“ vyvolal překládku SEK v části Trasy, přičemž součástí Překládky je jak překládka SEK CETIN, tak překládka SEK MV ČR.
- 1.5 Překládka dle této Smlouvy je vedena u společnosti CETIN pod označením **TKH995117/18, TTH1001483/18, TKH1003243/18**.

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1 Smluvní strany se dohodly, že CETIN v rámci Překládky provede i Překládku SEK MV ČR a že MV ČR za to společností CETIN náklady spojené s Překládkou SEK MV ČR, tj. poměrnou část nákladů na Překládku ve výši odpovídající počtu HDPE MV ČR z celkového počtu HDPE umístěných v Pasivním prvku CETIN, tj. 10% skutečně vynaložených nákladů Překládky. (**1HDPE z 10HDPE**)
- 2.2 Předmětem této Smlouvy je tak závazek společnosti CETIN zajistit v rámci Překládky i Překládku SEK MV ČR a s ní související záležitosti v rozsahu CTN a za podmínek stanovených touto Smlouvou a závazek společnosti MV ČR uhradit společnosti CETIN 10% skutečně vynaložených nákladů Překládky.

3. PŘEKLÁDKA A JEJÍ PODMÍNKY

- 3.1 Překládka SEK MV ČR bude realizována v rozsahu (územním a stavebnětechnickém) a na nemovitostech specifikovaných v CTN.
- 3.2 Vlastníkem SEK CETIN zůstává společnost CETIN.
- 3.3 Vlastníkem SEK MV ČR, přeložené na základě této Smlouvy, zůstává společnost MV ČR.

3.4 Společnost CETIN je oprávněna realizací Překládky SEK MV ČR pověřit jinou osobu.

4. NÁKLADY SPOJENÉ S PŘEKLÁDKOU

4.1 **Celkové náklady na Překládku činí 611 391,20,- Kč bez DPH.**

MV ČR bere na vědomí, že náklady na Překládku jsou vyčísleny na základě CTN, Specifikace nákladů Překládky dle Přílohy č.1 této smlouvy, tj. skutečně provedených prací a skutečně vynaložených nákladů.

4.2 V případě, že v souvislosti s realizací Překládky společností CETIN vzniknou další nezbytné náklady na Překládku, které nejsou vyčísleny v čl. 4 odst. 4.1 této Smlouvy, MV ČR se zavazuje je společností CETIN uhradit.

5. PLATEBNÍ PODMÍNKY

5.1 Náklady na Překládku ve výši **10% skutečně provedených prací a skutečně vynaložených nákladů** dle čl. 4 odst. 4.1 této Smlouvy je MV ČR povinen uhradit na základě faktury vystavené společností CETIN, a to do 30 dnů ode dne jejího vystavení. Faktura bude společností MV ČR zasílána na adresu uvedenou v hlavičce této Smlouvy. Náklady dle tohoto článku Smlouvy budou společností MV ČR uhrazeny na účet CETIN uvedený v hlavičce této Smlouvy, pokud nebude fakturou vystavenou společností CETIN stanoveno jinak.

Poměrná část Nákladů na překládku pro MV ČR ve výši 10% činí 61 139,12 Kč bez DPH.

5.2 V případě, že se ukáže, že společností CETIN vzniknou další nezbytné náklady v souvislosti s realizací Překládky ve smyslu čl. 4 odst. 4.2 této Smlouvy, budou tyto náklady hrazeny společností MV ČR odděleně na základě samostatné faktury vystavené společností CETIN a MV ČR je povinen je uhradit ve lhůtě splatnosti 60 dnů ode dne doručení faktury.

6. SANKCE

6.1 Pro případ, že MV ČR bude v prodlení s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle této Smlouvy povinen, je povinen uhradit společností CETIN smluvní pokutu ve výši 0,3% z dlužné částky za každý den prodlení.

6.2 Smluvní pokuta je splatná do 30 dnů ode dne doručení písemné výzvy příslušné Smluvní straně k její úhradě.

6.3 Zaplacením smluvní pokuty dle této Smlouvy není dotčen nárok společností CETIN na náhradu skutečné škody a ušlého zisku v celém rozsahu způsobené škody.

7. KONTAKTNÍ A ODPOVĚDNÉ OSOBY SMLUVNÍCH STRAN

7.1 Za společnost CETIN

ve věcech smluvních:

funkce:

e-mail:

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED], tel.: [REDACTED] / [REDACTED]

ve věcech technických: [REDACTED]
funkce: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED] tel.: [REDACTED]

- 7.2 Za společnost MV ČR:
ve věcech smluvních: Mgr. Kateřina Obešlová
e-mail: katerina.obeslova@mvcv.cz, tel.: 974 841 729, 731 646 988
- ve věcech technických: Ing. Jiří Schmidt, funkce: [vedoucí odd. komunikací]
e-mail: jiri.schmidt@mvcv.cz, tel.: 974 841 692, 703 485 088
- 7.3 Tyto a další kontaktní a účetní údaje jedné ze Smluvních stran je tato Smluvní strana oprávněna měnit s účinností doručením změněného údaje na adresu druhé Smluvní strany v hlavičce této Smlouvy či na adresu sídla druhé Smluvní strany dle zápisu v obchodním rejstříku.
- 7.4 Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si Strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé Strany či jiné osoby pověřené druhou Stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přijímající Strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.
- 7.5 Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy. Strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.
- 7.6 Strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé Straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.
- 7.7 Strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy může docházet k předání osobních údajů z přijímající Strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přijímající Strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklá v souvislosti se Smlouvou.
- 7.8 Předávající Strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přijímající Straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přijímající Stranou je CETIN, předávající Strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající Strana povinna přijímající Straně na výzvu písemně doložit.

8. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

10.1 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění („Zákon o registru smluv“). MV ČR se zavazuje nejpozději do 24 dnů po uzavření této Smlouvy uveřejnit její obsah a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv. MV ČR se zavazuje doručit CETINu potvrzení o uveřejnění této Smlouvy dle Zákona o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení. Nebude-li tato Smlouva uveřejněna v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po jejím uzavření, zavazuje se MV ČR uzavřít s CETINem novou smlouvu, která svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění této Smlouvy (přičemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi dnů od doručení výzvy CETINu MV ČR. Ujednání tohoto odstavce nabývá účinnosti dnem uzavření této Smlouvy.

10.2 Vztahy ze Smlouvy vyplývající i vztahy Smlouvou neupravené se řídí právním řádem České Republiky, zejména občanským zákoníkem.

10.3 Písemným stykem či pojmem „písemně“ se pro účely Smlouvy rozumí předání zpráv jedním z těchto způsobů:

- a) v listinné podobě;
- b) e-mailovou zprávou s uznávaným elektronickým podpisem dle zák. č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů; a/ nebo
- c) e-mailovou zprávou zaslanou na adresu kontaktních osob, tak jak jsou specifikovány v čl. 8 této Smlouvy.

Strany ujednaly, že pro případ odstoupení od Smlouvy se nepoužije způsob uvedený pod písmenem c).

10.4 Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů, vzniklých na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou, a k jejich vyřešení zejména prostřednictvím jednání odpovědných osob nebo jiných pověřených subjektů. Nedohodnou-li se Smluvní strany na způsobu řešení vzájemného sporu, má každá ze Smluvních stran právo uplatnit svůj nárok u příslušného soudu České republiky.

10.5 Smluvní strany si nepřejí, aby nad rámec ustanovení této Smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Smluvními stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této Smlouvy, ledaže je ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si Smluvní strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.

10.6 Tato Smlouva může být měněna pouze písemně. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.

10.7 Smluvní strany se dohodly na vyloučení aplikace následujících ustanovení občanského zákoníku:

- § 557;

- § 1767 odst. 2;
- § 1740 odst. 2 druhá věta a odst. 3; a
- § 1743.

10.8 Smluvní strany na sebe v souladu s § 1765 odst. 2 občanského zákoníku přebírají nebezpečí změny okolností.

10.9 MV ČR není oprávněn převést (jako postupitel) kterákoli svá práva nebo povinnosti ze Smlouvy nebo z její části třetí osobě (s odkazem na § 1895 občanského zákoníku) ani postoupit na třetí osobu jakékoliv pohledávky ze Smlouvy vyplývající bez předchozího písemného souhlasu společnosti CETIN.

10.10 Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu. Každá ze Smluvních stran obdrží jedno (1) vyhotovení.

10.11 Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu Smlouvy a všech náležitostech, které Smluvní strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této Smlouvy. Žádný projev Smluvních stran učiněný při jednání o této Smlouvě ani projev učiněný po uzavření této Smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této Smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze Smluvních stran.

10.12 Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v této Smlouvě nejsou předmětem obchodního tajemství a zároveň nejsou informacemi požívajícími ochrany důvěrnosti majetkových poměrů.

10.13 CETIN přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti CETINu s pravidly etiky, morálky, platnými právními předpisy a mezinárodními smlouvami, včetně opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování jejich porušování (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>). MV ČR (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z této smlouvy nebo v souvislosti s jejím uzavřením a realizací, tj. zaměstnanci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. MV ČR odmítá jakékoliv delikttní jednání a tohoto se zdržuje. MV ČR zejména nedopustí, neschválí ani nepovolí žádné přímé nebo zprostředkované jednání, které by způsobilo, že by MV ČR nebo jakýkoliv jeho zaměstnanec, zástupce nebo externí spolupracovník porušil jakékoliv platné právní předpisy týkající se úplatkářství nebo korupce. Tato povinnost se vztahuje zejména nikoli však výlučně i na jakékoliv nezákonné ovlivnění, neoprávněné platby/platby bez právního titulu nebo plnění takové povahy ve vztahu ke státním úředníkům, zástupcům veřejných orgánů, rodinám nebo blízkým přátelům. Vystupuje-li MV ČR pro CETIN nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

Číslo smlouvy CETIN: VPI/MS/2018/00228
Číslo smlouvy MV ČR: MV-81763-2/SIK5-2019

SRM:
Registr smluv: ANO/NE

10.14 Součástí této Smlouvy jsou následující Přílohy:

Příloha č. 1 – CTN, Specifikace nákladů Překládky

CETIN:

V Ostravě dne 28.6.2019



Česká telekomunikační infrastruktura a.s.



MV ČR:

V Praze dne - 9 -07- 2019



Ministerstvo vnitra

Mgr. Bohdan Urban
ředitel odboru provozu informačních
technologií a komunikací MV ČR

